



KAZAKHmys PLC

6TH FLOOR
CARDINAL PLACE
100 VICTORIA STREET
LONDON SW1E 5JL
Tel: +44 (0) 20 7901 7800

Company registered in England and Wales
Company Number: 5180783

31 июля 2014 года

ПРОИЗВОДСТВЕННЫЙ ОТЧЕТ ГРУППЫ КАЗАХМЫС ЗА ШЕСТЬ МЕСЯЦЕВ И ВТОРОЙ КВАРТАЛ, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 30 ИЮНЯ 2014 ГОДА

- **Производство катодной меди – 139 тыс. тонн**
 - В течение первой половины 2014 года Группа продолжала принимать меры по сохранению рентабельности производства
 - Объем производства меди в катодном эквиваленте в соответствии с годовым планом от 285 тыс. тонн до 295 тыс. тонн
 - На объем производства во втором полугодии положительное влияние окажет сокращение объемов незавершенного производства
- **Производство попутной продукции**
 - Объем производства цинка в концентрате – 62 тыс. тонн
 - Объем производства серебра – 5 224 тыс. унций
 - Объем производства золота – 51 тыс. унций
- **Восточно-Казахстанский регион и Бозымчак**
 - В первом полугодии 2014 года объем производства меди в катодном эквиваленте в Восточно-Казахстанском регионе составил 41 тыс. тонн
 - Годовой план по производству меди в катодном эквиваленте в Восточно-Казахстанском регионе и на месторождении Бозымчак составляет приблизительно 80 тыс. тонн

Генеральный управляющий директор Группы Казахмыс Олег Новачук прокомментировал: «В первой половине 2014 года деятельность Группы была сосредоточена на рациональном и эффективном производстве, в том числе на сокращении добычи меди на участках с высокой себестоимостью в целях экономии денежных средств и сохранения рентабельности производства. На днях мы озвучили детали о предполагаемой реорганизации Группы. Ее результатом станет существенное изменение профиля нашей деятельности, которое позволит компании достичь стратегической цели – увеличения масштабов низкозатратного производства на открытых карьерах».

Для получения дополнительной информации звоните по телефонам:

Kazakhmys PLC

Джон Смэлт	Департамент корпоративных связей, Лондон	Тел: +44 20 7901 7882
Мария Бабкина Айрин Бэртон Максут Жапабаев	Департамент корпоративных связей, Лондон Финансовый аналитик, Лондон Департамент корпоративных связей, Алматы	Тел: +44 20 7901 7849 Тел: +44 20 7901 7814 Тел: +77 27 2440 353

Instinctif Partners

Дэвид Саймонсон Анка Спиридон	Тел: +44 20 7457 2020 Тел: +44 20 7457 2020
----------------------------------	--

Hill & Knowlton Hong Kong

К В Лам ЮРИДИЧЕСКИЙ АДРЕС 6th Floor, Cardinal Place, 100 Victoria Street, London SW1E 5JL, United Kingdom.	Тел: +852 2894 6321
--	---------------------

ПРИМЕЧАНИЕ ДЛЯ РЕДАКТОРОВ

Казахмыс – ведущая международная группа по добыче и переработке природных ресурсов. Казахмыс, крупнейший производитель меди в Казахстане и один из лидирующих в мире, владеет 16 действующими рудниками, семью горно-обогатительными фабриками и медеплавильным производственным комплексом. Kazakhmys Mining управляет производственными объектами ведущими добычу руды и ее переработку в товарный металл. В 2013 году из собственной руды было произведено 294 тыс. тонн меди в катодном эквиваленте. Группа ведет разработку двух крупных проектов по расширению производства.

Подразделение Kazakhmys Mining производит значительные объемы других металлов, в том числе цинка, серебра и золота. В 2013 году им было произведено 134 тыс. тонн цинка в концентрате. Группа является одним из крупнейших производителей серебра в мире – в 2013 году было произведено 14 млн унций серебра.

Kazakhmys Power располагает тремя внутренними электростанциями, которые обеспечивают электроэнергией подразделение Kazakhmys Mining, а также осуществляют продажу третьим сторонам. В 2013 году чистая выработка электроэнергии на внутренних электростанциях составила 5 723 ГВт.

Группа Казахмыс котируется на Лондонской фондовой бирже, а также на Казахстанской и Гонконгской фондовых биржах. В 2013 году доходы от реализации Группы от продолжающейся деятельности составили \$3,1 млрд при показателе EBITDA Группы в \$1,1 млрд. В Группе работают порядка 53 000 человек, главным образом казахстанских граждан.

Планируемая реорганизация Группы

В феврале 2014 года, Группа объявила о планах возможной реорганизации своей деятельности с целью повышения рентабельности и денежных доходов.

23 июля 2014 года, Казахмыс сделал еще одно объявление о планируемой реорганизации, заключив соглашение о передаче определенных месторождений в Жезказганском и Центральном регионах, находящихся на поздней стадии разработки, в пользу Cuprum Netherlands Holding B.V., компании, принадлежащей Владимиру Сергеевичу Киму и Эдуарду Викторовичу Огаю. Сделка будет завершена при условии получения определенных согласий, одобрений и выполнения условий, включая одобрение независимых акционеров. 23 июля 2014 года, был опубликован циркуляр для акционеров, включающий уведомление о созыве общего собрания акционеров, назначенного на 15 августа 2014 года.

После завершения сделки, Группа по-прежнему будет владеть горнодобывающими и производственными активами в Восточно-Казахстанском регионе и рудником Бозымчак в Кыргызстане, а также крупными проектами по расширению производства – «Бозшаколь», «Актогай» и «Коксай». После завершения сделки, публичная компания сменит свое название на KAZ Minerals PLC.

Краткий обзор производства меди

ПРОИЗВОДСТВО KAZAKHMY MINING

		6мес. 2014	6мес. 2013	2кв. 2014	1кв. 2014	2кв. 2013
Добыча руды¹	тыс. т	18 175	19 589	9 531	8 644	9 675
Добыча руды (Восточно-Казахстанский регион) ¹	тыс. т	2 137	2 170	1 093	1 044	1 099
Среднее содержание меди	%	1,02	0,96	1,01	1,03	0,94
Среднее содержание меди (Восточно-Казахстанский регион)	%	2,55	2,35	2,50	2,60	2,31
Медь в концентрате²	тыс. т	152,5	157,8	79,6	72,9	78,1
Медь в концентрате (Восточно-Казахстанский регион) ²	тыс. т	44,4	40,8	22,3	22,1	20,9
Производство меди в катодном эквиваленте (из собственного сырья)³	тыс. т	139,2	144,3	69,7	69,5	71,7
катодная медь	тыс. т	92,2	144,3	45,8	46,4	71,7
концентрат ⁴	тыс. т	47,0	-	23,9	23,1	-
Производство меди в катодном эквиваленте из собственного сырья (Восточно-Казахстанский регион)	тыс. т	41,1	36,0	19,9	21,2	18,9

¹ Не включает руду, добывшую на руднике Бозымчак, которая складируется до открытия обогатительной фабрики.

² Включает собственное сырье, переработанное третьими сторонами.

³ Включает катодную медь, переработанную в медную катанку, за исключением толлинга.

⁴ Объем проданной меди в концентрате (катодный эквивалент). Медь в катодном эквиваленте признается как «произведенная» только после того, как концентрат передается потребителю. Медь в катодном эквиваленте признается в соответствии с коэффициентом извлечения 96,5%.

В течение первого полугодия 2014 года усилия руководства компании были сосредоточены на сохранении коэффициента доходности. Объем добычи руды составил 18 175 тыс. тонн, что на 7% ниже, чем в сопоставимом периоде 2013 года, с учетом сокращения производства на некоторых высокозатратных рудниках Жезказганского региона и продолжения вскрышных работ на Северном руднике. Объем производства в Центральном регионе был ограничен из-за технического обслуживания и простоя оборудования на обогатительных фабриках.

В втором квартале 2014 года объем добычи руды возрос на 10% и составил 9 531 тыс. тонн, по сравнению с первым кварталом 2014 года, хотя остался ниже уровня, достигнутого во втором квартале 2013 года. Увеличение объема добычи руды произошло, главным образом, за счет завершения работ по техобслуживанию оборудования на обогатительных фабриках Центрального региона, что позволило рудникам увеличить объемы добычи руды. На Северном руднике Жезказганского региона также произошло увеличение объема добычи руды.

В первой половине 2014 года среднее содержание меди составило 1,02%, что выше, чем в сопоставимом периоде.

В первой половине 2014 года объем меди в добытой руде снизился на 1%, по сравнению с первой половиной 2013 года, так как более низкие объемы добычи были частично компенсированы более высоким содержанием меди в руде.

ПРОИЗВОДСТВО KAZAKHMY MINING (ПРОДОЛЖЕНИЕ)

В первой половине 2014 года объем производства меди в концентрате из собственного сырья снизился на 3% до 152,5 тыс. тонн, на что оказало влияние складирование руды.

В первой половине 2014 года производство меди в катодном эквиваленте (из собственного сырья) в объеме 139,2 тыс. тонн было на 4% ниже, чем в сопоставимом периоде 2013 года, что главным образом отражает снижение объема производства меди в концентрате. В конце июня 2014 года увеличился объем концентрата «в пути», содержащего 2,1 тыс. тонн меди в катодном эквиваленте, которая будет признана как «произведенная» в третьем квартале 2014 года.

Во втором квартале 2014 года объем производства меди в концентрате из собственного сырья был на 9% выше, чем в первом квартале 2014 года, что отражает более высокие объемы добычи руды. Увеличение объема производства меди в концентрате было нивелировано накоплением незавершенного производства на Балхашском медеплавильном заводе в конце периода.

Соответственно, объем производства меди в катодном эквиваленте во втором квартале 2014 года соответствовал уровню первого квартала 2014 года.

Общий объем производства меди в катодном эквиваленте в 2014 году соответствует годовому плану производства в объеме от 285 тыс. тонн до 295 тыс. тонн. Благотворное влияние на объем производства во второй половине 2014 года окажет запланированное сокращение объема незавершенного производства.

Краткий обзор производства прочих металлов

ПРОИЗВОДСТВО KAZAKHmys MINING

		6мес. 2014	6мес. 2013	2кв. 2014	1кв. 2014	2кв. 2013
Добыча руды, содержащей цинк	тыс. т	3 215	3 172	1 665	1 550	1 575
Среднее содержание цинка	%	3,38	2,99	3,07	3,71	2,83
Цинк в концентрате	тыс. т	61,7	63,1	30,0	31,7	31,1
Добыча руды, содержащей серебро	тыс. т	18 175	19 589	9 531	8 644	9 675
Среднее содержание	г/т	15,29	14,75	14,71	15,92	12,48
Серебро ¹	тыс. унц.	5 224	7 145	2 411	2 813	3 780
Из собственного сырья	тыс. унц.	3 130	7 145	1 328	1 802	3 780
Серебро в реализованном медном концентрате ²	тыс. унц.	2 094	-	1 083	1 011	-
Добыча руды, содержащей золото	тыс. т	5 657	5 607	2 999	2 658	2 666
Среднее содержание	г/т	0,57	0,52	0,55	0,59	0,49
Золото ¹	тыс. унц.	51,0	50,8	22,8	28,2	26,6

¹ Включает небольшой объем попутной продукции рудников бывшего подразделения Kazakhmys Gold и шламы из покупного концентрата.

² Эквивалент гранул серебра в реализованном концентрате. Металлическое серебро, содержащееся в реализованном концентрате, признается как «произведенное» только после того, как концентрат передается потребителю.

Эквивалент гранул серебра признается в соответствии с коэффициентом извлечения 90,0%.

Цинк

В первой половине 2014 года объем добычи руды, содержащей цинк, был на уровне сопоставимого периода 2013 года. Увеличение содержания цинка, главным образом, на Орловском руднике и соответствующее увеличение объема цинка в добываемой руде на 15%, не отразилось на производстве цинка в концентрате вследствие складирования руды на руднике Акбастау в Центральном регионе.

Во втором квартале 2014 года объем производства цинка в концентрате сократился до 30,0 тыс. тонн или на 5% по сравнению с предыдущим кварталом, что является отражением более низких объемов металлического цинка в добываемой и переработанной руде.

Серебро

В первой половине 2014 года объем металлического серебра в добываемой руде был на 4% ниже, чем в сопоставимом периоде, вследствие более низких объемов добычи и содержания в Жезказганском регионе.

В первой половине 2014 года объем производства серебра была на 27% ниже, чем в сопоставимом периоде 2013 года, когда на объем производства положительное воздействие оказала переработка значительных объемов сырья из незавершенного производства.

Объем производства серебра во втором квартале 2014 года был на 14% ниже, чем в первом квартале 2014 года, что не отражает 2%-ное повышение содержания серебра в добываемой руде. Снижение объема производства объясняется накоплением объемов незавершенных работ во втором квартале 2014 года по сравнению с переработкой сырья незавершенного производства в первом квартале 2014 года.

ПРОИЗВОДСТВО KAZAKHMY MINING (ПРОДОЛЖЕНИЕ)

Золото

В первой половине 2014 года объем металлического золота в добытой руде был на 11% выше, чем в предыдущем периоде, благодаря более высокому содержанию металла на рудниках Орловский, Саяк и Акбастау. Объем производства золота в первой половине 2014 года был на уровне сопоставимого периода, так как несмотря на положительное влияние переработки сырья из незавершенного производства, в первой половине 2013 года перерабатывались объемы складированной руды, и на рудниках бывшего подразделения Kazakhmys Gold объем производства был выше.

Вскрышные работы на руднике Абыз, выполнение которых было запланировано на первые шесть месяцев 2014 года, были приостановлены в ожидании результатов исследования по разработке подземного рудника. В 2014 году на руднике Абыз не ожидается проведение добычи. Как было объявлено 23 июля, отсутствие объемов добычи на руднике Абыз, в сочетании с более низкими объемами добычи, ожидаемыми на руднике Бозымчак в 2014 году, объемы производства золота, запланированные на год, сократились с 120 тыс. унций до 100 тыс. унций.

Объем производства золота во втором квартале 2014 года был на 19% ниже, чем в первом квартале 2014 года, и не отражает повышения содержания металлического золота в добытой руде на 6%, так как на объем производства в предыдущем периоде оказала положительное влияние переработка сырья из незавершенного производства.

Обзор Kazakhmys Mining по регионам

ВОСТОЧНО-КАЗАХСТАНСКИЙ РЕГИОН

		6мес. 2014	6мес. 2013	2кв. 2014	1кв. 2014	2кв. 2013
Добыча руды ¹	тыс. т.	2 137	2 170	1 093	1 044	1 099
Среднее содержание меди	%	2,55	2,35	2,50	2,60	2,31
Медный концентрат ²	тыс. т	234,8	214,4	115,8	119,0	107,4
Медь в концентрате ²	тыс. т	44,4	40,8	22,3	22,1	20,9
Производство меди в катодном эквиваленте (из собственного сырья)	тыс. т	41,1	36,0	19,9	21,2	18,9
Цинк в концентрате	тыс. т	61,7	63,1	30,0	31,7	31,1
Производство серебра	тыс. унц.	1 668	2 424	717	951	1 330
Производство золота	тыс. унц.	17,7	21,9	7,7	10,1	11,1

¹ Не включает руду, добывшую на руднике Бозымчак, которая складируется до открытия обогатительной фабрики.

² Включает объемы собственного сырья, переработанные третьими сторонами.

Восточно-Казахстанский регион

В первой половине 2014 года объем добычи руды в Восточно-Казахстанском регионе был на 2% ниже, чем в сопоставимом периоде, вследствие более низких объемов добычи на Юбилейно-Снегиринском руднике, срок службы которого подходит к концу. Ожидается, что добыча на Юбилейно-Снегиринском руднике прекратится в течение следующих двух лет из-за истощения запасов. Объем добычи на трех других рудниках региона был на уровне предыдущего года.

Среднее содержание меди, достигнутое в первой половине 2014 года, было на уровне 2,55%, главным образом, за счет добычи на участках Орловского рудника с более высоким содержанием. Ожидается, что содержание на Орловском руднике сократится по сравнению с нынешним содержанием в 3,84%, но останется выше 3% до конца года.

В первой половине 2014 года объем производства меди в концентрате увеличился на 9% до 44,4 тыс. тонн, по сравнению с предыдущим периодом. Повышение объема производства меди в концентрате отражает 7%-ное повышение содержания металла в добываемой руде, вследствие более высокого содержания, достигнутого на Орловском руднике. На объем производства меди в концентрате также оказало положительное влияние повышение коэффициента извлечения на Николаевской обогатительной фабрике, на которой осуществляется программа модернизации. Несмотря на то, что модернизация позволяет повысить коэффициент извлечения, иногда она ограничивает пропускную способность, а сроки завершения модернизации на Николаевской обогатительной фабрике могут привести к накоплению сырья, которое будет переработано в 2015 году.

Производство меди в концентрате во втором квартале 2014 года было на уровне предыдущего квартала. На объем производства в обоих кварталах оказала влияние модернизация Николаевской обогатительной фабрики, упомянутая выше.

В первой половине 2014 года производство меди в катодном эквиваленте (из собственного сырья) в Восточно-Казахстанском регионе увеличилось на 14% до 41,1 тыс. тонн, что является отражением повышения объема производства меди в

Обзор Kazakhmys Mining по регионам

ВОСТОЧНО-КАЗАХСАНСКИЙ РЕГИОН(ПРОДОЛЖЕНИЕ)

концентрате на 9%. Кроме того, в первой половине 2013 года произошло накопление объемов незавершенного производства на Балхашском медеплавильном заводе.

Проект «Бозымчак» (Кыргызстан)

Ввод в эксплуатацию дробильного оборудования и обогатительной фабрики начался в марте 2014 года. Ожидается, что промышленная переработка руды начнется в четвертом квартале 2014 года.

В результате проведения вскрышных работ на руднике было добыто 62 тыс. тонн руды во втором квартале 2014 года. В конце июня 2014 года 586 тыс. тонн руды было складировано. В ней содержится приблизительно 6,0 тыс. тонн меди и 39,0 тыс. унций золота.

Этой складированной руды будет более чем достаточно для переработки в течение периода до конца года, а объемы добычи руды останутся ограниченными.

В соответствии с планом, в 2014 году в Восточно-Казахстанском регионе и месторождении Бозымчак будет произведено около 80 тыс. тонн меди в катодном эквиваленте.

Производство попутной продукции в Восточно-Казахстанском регионе и на месторождении Бозымчак

Цинк

В течение периода весь цинк в концентрате, произведенный Группой, был выпущен в Восточно-Казахстанском регионе. Медно-цинковая руда с рудника Акбастау складировалась, но не было никакого вклада с рудника Абыз, упомянутого выше. Оба они находятся в Центральном регионе.

Серебро

В первой половине 2014 года объем производства серебра в Восточно-Казахстанском регионе снизился до 1 668 тыс. унций, несмотря на то, что был добыт такой же объем руды, как и в аналогичном периоде 2013 года. На объем производства серебра в первой половине 2013 года положительное влияние оказало завершение переработки сырья из незавершенного производства, в то время как в первой половине 2014 года на него оказало влияние складирование руды.

Золото

В первой половине 2014 года объем производства золота в Восточно-Казахстанском регионе снизился на 19%, по сравнению с сопоставимым периодом 2013 года, главным образом, за счет изменений в объеме незавершенного производства.

На объем производства золота во второй половине 2014 года должно оказать положительное влияние использование складированного сырья, а также ожидаемое начало промышленной добычи на руднике Бозымчак в четвертом квартале 2014 года.

Обзор Kazakhmys Mining по регионам

ЖЕЗКАЗГАНСКИЙ РЕГИОН

		6мес. 2014	6мес. 2013	2кв. 2014	1кв. 2014	2кв. 2013
Добыча руды	тыс. т	10 112	11 295	5 194	4 918	5 495
Среднее содержание меди	%	0,78	0,80	0,79	0,78	0,78
Медный концентрат	тыс. т	200,7	235,7	103,9	96,8	115,4
Медь в концентрате	тыс. т	67,5	75,8	34,8	32,7	36,3

Объем добычи руды в первой половине 2014 года был на 10% ниже, чем в сопоставимом периоде, поскольку горные работы сократились на высокозатратных участках таких, как Восточный и Южный рудник. Объем добычи на Северной руднике сократился, что отражает проведение вскрышных работ, а также сокращение добычи на высокозатратных участках.

Для сокращения затрат в первом квартале 2014 года в Жезказганском регионе была введена упрощенная организационная структура. Восточный и Западный рудники, которые взаимосвязаны, были объединены под единым руководством, и в настоящее время отчетность по ним предоставляется в составе Восточного рудника. Южный и Степной рудники также были объединены, и отчетность по ним предоставляется в составе Южного рудника. Исторические данные были пересмотрены с учетом этих изменений.

Объем добычи руды во втором квартале 2014 года был на 6% выше, чем в предыдущем квартале, в результате запланированного увеличения добычи руды на рудниках Восточный и Северный.

Среднее содержание меди, достигнутое в первой половине 2014 года, составило 0,78%, по сравнению с 0,80% в аналогичном периода прошлого года, поскольку горные работы переместились на участки Южного рудника и Жомарта с более низким содержанием металла в руде.

В первой половине 2014 года объем производства меди в концентрате сократился на 11% до 67,5 тыс. тонн по сравнению с прошлым годом, что является отражением снижения содержания металла в добываемой руде.

Объем производства меди в концентрате во втором квартале 2014 года увеличился на 6% по сравнению с первым кварталом 2014 года, что является отражением увеличения содержания металла в добываемой руде на 7%, а также более высоких объемов добычи руды в течение квартала.

Обзор Kazakhmys Mining по регионам

ЦЕНТРАЛЬНЫЙ РЕГИОН

		6мес. 2014	6мес. 2013	2кв. 2014	1кв. 2014	2кв. 2013
Добыча руды	тыс. т	5 926	6 124	3 244	2 682	3 081
Среднее содержание меди	%	0,86	0,76	0,87	0,86	0,72
Медный концентрат	тыс. т	335,0	299,3	173,2	161,8	157,9
Медь в концентрате	тыс. т	40,6	41,2	22,5	18,1	20,8

Добыча руды в объеме 5 926 тыс. тонн в первой половине 2014 года была на 3% ниже, чем в сопоставимом периоде 2013 года.

Объем производства в Центральном регионе был ограничен в связи с проведением профилактического ремонта на Балхашской и Нурказганской обогатительных фабриках, а также в связи с простоем оборудования в первом квартале 2014 года. Объем добычи руды на руднике Нурказган в первой половине 2014 года увеличился, по сравнению с предыдущим периодом, благодаря реконструкции главного конвейера, проведенной во втором квартале 2013 года.

На руднике Абыз вскрышные работы, которые были запланированы на первую половину 2014 года, были отложены в ожидании результатов исследования по разработке подземного рудника. До конца 2014 года на руднике не ожидается добычи. Дополнительные объемы добычи на руднике Акбастау компенсируют приостановку добычи на руднике Абыз.

Во втором квартале 2014 года объем добычи руды увеличился до 3 244 тыс. тонн, что на 21% выше, чем в первом квартале 2014 года, чему послужило завершение профилактического ремонта на обогатительных фабриках, который ограничил объем добычи руды на рудниках Конырат и Нурказган в предыдущем квартале.

В первой половине 2014 года среднее содержание меди было выше, чем в сопоставимом периоде 2013 года, благодаря более высокому содержанию на рудниках Акбастау, Нурказган и Саяк.

Объем производства меди в концентрате был на уровне сопоставимого периода 2013 года. Более высокое содержание металлической меди в добываемой руде было нивелировано складированием медно-цинковой руды с рудника Акбастау, в то время как в первой половине 2013 года положительное влияние на объем производства оказала переработка складированного сырья.

В первой половине 2014 года 475 тыс. тонн руды, добываемой на руднике Акбастау, было складировано. В ней содержится приблизительно 9 тыс. тонн меди (первое полугодие 2013: 2 тыс. тонн), которая, вероятно, не будет переработана в ближайшем будущем.

Объем производства меди в концентрате во втором квартале 2014 года был на 24% выше, чем в первом квартале 2014 года, что является отражением увеличения содержания металла в добываемой и переработанной руде, что было упомянуто выше.

ПРОИЗВОДСТВО KAZAKHmys POWER

		6мес. 2014	6мес. 2013	2кв. 2014	1кв. 2014	2кв. 2013
Чистая выработка электроэнергии ¹	ГВтч	2 562	2 893	1 020	1 542	1 329
Внутренняя реализация	ГВтч	1 536	1 768	706	830	829
Внешняя реализация	ГВтч	1 026	1 125	314	712	500
Чистая располагаемая мощность ²	МВт	825	829	829	822	843

¹Электроэнергия, генерируемая и реализуемая заказчикам, за вычетом внутреннего потребления и потерь в трансформаторе электростанции.

²Чистая располагаемая мощность является максимальной мощностью энергоблока, которую он может поддерживать в течение определенного периода, скорректированной на сезонные ограничения, за вычетом мощности, необходимой для внутреннего потребления энергии электростанцией и вспомогательными объектами.

Чистая выработка электроэнергии в первой половине 2014 года была на 11% ниже, чем в сопоставимом периоде 2013 года.

В первой половине 2014 года внутренняя реализация была на 13% ниже, чем в сопоставимом периоде 2013 года, что было связано с приостановкой деятельности Жезказганского медеплавильного завода и двух обогатительных фабрик во второй половине 2013 года. Возможность перехода на реализацию третьим сторонам была ограничена за счет увеличения объемов низкой по стоимости электроэнергии, вырабатываемой гидроэлектростанциями во втором квартале 2014 года.

Чистая выработка электроэнергии во втором квартале 2014 года снизилась на 34%, по сравнению с предыдущим кварталом, отражая начало сезона техобслуживания и сезонного ограничения потребления электроэнергии.

Внутренняя реализация во втором квартале 2014 года была на 15% ниже, чем в первом квартале 2014 года, что является отражением сезонного влияния, упомянутого выше.

Приложение: Производство Kazakhmys Mining

ДОБЫЧА МЕДИ

Восточно-Казахстанский регион		6мес. 2014	6мес. 2013	2кв. 2014	1кв. 2014	2кв. 2013
Артемьевский	руда (тыс. т)	674	680	350	324	344
	содержание (%)	1,79	1,77	1,78	1,80	1,66
Иртышский	руда (тыс. т)	321	305	159	162	151
	содержание (%)	1,47	1,52	1,49	1,44	1,49
Орловский	руда (тыс. т)	783	781	400	383	390
	содержание (%)	3,84	3,21	3,83	3,86	3,31
Юбилейно-Снегиринский	руда (тыс. т)	359	404	184	175	215
	содержание (%)	2,13	2,30	1,88	2,41	2,13
Итого по региону¹	руда (тыс. т)	2 137	2 170	1 093	1 044	1 099
В среднем по региону	содержание (%)	2,55	2,35	2,50	2,60	2,31

Жезказганский регион						
Северный	руда (тыс. т)	811	1 307	471	340	610
	содержание (%)	0,77	0,62	0,79	0,74	0,49
Восточный (включая Западный)	руда (тыс. т)	3 207	3 702	1 682	1 525	1 796
	содержание (%)	0,81	0,73	0,85	0,77	0,76
Южный (включая Степной)	руда (тыс. т)	4 139	4 462	2 069	2 070	2 188
	содержание (%)	0,68	0,73	0,68	0,68	0,72
Жомарт	руда (тыс. т)	1 955	1 824	972	983	901
	содержание (%)	0,96	1,23	0,91	1,01	1,18
Итого по региону	руда (тыс. т)	10 112	11 295	5 194	4 918	5 495
В среднем по региону	содержание (%)	0,78	0,80	0,79	0,78	0,78

¹ Не включает руду, добытую на руднике Бозымчак, которая складируется до открытия обогатительной фабрики.

Приложение: Производство Kazakhmys Mining

ДОБЫЧА МЕДИ (ПРОДОЛЖЕНИЕ)

Центральный регион		6мес. 2014	6мес. 2013	2кв. 2014	1кв. 2014	2кв. 2013
Нурказган (Западный)	руда (тыс. т)	1 408	1 253	772	636	490
	содержание (%)	0,67	0,56	0,70	0,62	0,55
Абыз	руда (тыс. т)	-	9	-	-	9
	содержание (%)	-	0,63	-	-	0,63
Акбастау	руда (тыс. т)	1 078	993	572	506	468
	содержание (%)	2,00	1,73	1,97	2,04	1,65
Саяк	руда (тыс. т)	736	868	399	337	442
	содержание (%)	0,98	0,83	1,03	0,93	0,87
Шатыркуль	руда (тыс. т)	298	315	163	135	159
	содержание (%)	1,95	2,20	1,96	1,95	2,22
Конырат	руда (тыс. т)	2 406	2 686	1 338	1 068	1 513
	содержание (%)	0,30	0,30	0,31	0,28	0,29
Итого по региону	руда (тыс. т)	5 926	6 124	3 244	2 682	3 081
В среднем по региону	содержание (%)	0,86	0,76	0,87	0,86	0,72
Итого по региону	руда (тыс. т)	18 175	19 589	9 531	8 644	9 675
Итого в среднем	содержание (%)	1,02	0,96	1,01	1,03	0,94

Приложение: Производство Kazakhmys Mining

ПЕРЕРАБОТКА МЕДИ

		6мес. 2014	6мес. 2013	2кв. 2014	1кв. 2014	2кв. 2013
Восточно-Казахстанский регион						
Медный концентрат	тыс. т	228,7	200,7	113,3	115,4	99,1
Медь в концентрате	тыс. т	42,7	37,0	21,6	21,1	18,6
Жезказганский регион						
Медный концентрат	тыс. т	200,7	235,7	103,9	96,8	115,4
Медь в концентрате	тыс. т	67,5	75,8	34,8	32,7	36,3
Центральный регион						
Медный концентрат	тыс. т	335,0	299,3	173,2	161,8	157,9
Медь в концентрате	тыс. т	40,6	41,2	22,5	18,1	20,8
Итого собственная переработка						
Медный концентрат	тыс. т	764,4	735,7	390,4	373,9	372,4
Медь в концентрате	тыс. т	150,8	154,0	78,9	71,9	75,8
Собственная руда, переработанная третьими сторонами (Восточно- Казахстанский регион)						
Медный концентрат	тыс. т	6,1	13,7	2,5	3,6	8,3
Медь в концентрате	тыс. т	1,7	3,8	0,7	1,0	2,3
Итого собственные						
медный концентрат	тыс. т	770,5	749,4	392,9	377,6	380,7
медь в концентрате	тыс. т	152,5	157,8	79,6	72,9	78,1
Покупной концентрат						
Медный концентрат	тыс. т	-	0,6	-	-	0,6
Медь в концентрате	тыс. т	-	0,3	-	-	0,3
Итого медь в концентрате	тыс. т	152,5	158,1	79,6	72,9	78,4

Приложение: Производство Kazakhmys Mining

МЕДЕПЛАВИЛЬНЫЙ ЗАВОД - ПРОИЗВОДСТВО КАТОДНОЙ МЕДИ

		6мес. 2014	6мес. 2013	2кв. 2014	1кв. 2014	2кв. 2013
Жезказганский медеплавильный завод						
Собственный концентрат	тыс. т	-	54,6	-	-	27,1
Покупной концентрат	тыс. т	-	-	-	-	-
Всего	тыс. т	-	54,6	-	-	27,1
Толлинговый концентрат	тыс. т	-	-	-	-	-
Всего, включая толлинговый концентрат	тыс. т	-	54,6	-	-	27,1
Балхашский медеплавильный завод						
Собственный концентрат	тыс. т	92,2	89,7	45,8	46,4	44,6
Покупной концентрат	тыс. т	-	0,4	-	-	0,2
Всего	тыс. т	92,2	90,1	45,8	46,4	44,8
Толлинговый концентрат	тыс. т	-	0,1	-	-	0,1
Всего, включая толлинговый концентрат	тыс. т	92,2	90,2	45,8	46,4	44,9
Итого	тыс. т	92,2	144,8	45,8	46,4	72,0
Итого производство катодной меди	тыс. т	92,2	144,3	45,8	46,4	71,7
<i>Производство катодной меди в Восточно-Казахстанском регионе</i>	<i>тыс. т</i>	<i>41,1</i>	<i>36,0</i>	<i>19,9</i>	<i>21,2</i>	<i>18,9</i>
Продажа меди в концентрате ¹	тыс. т	47,0	-	23,9	23,1	-
Производство меди в катодном эквиваленте (из собственного сырья)	тыс. т	139,2	144,3	69,7	69,5	71,7

¹ Объем проданной меди в концентрате (катодный эквивалент).

Приложение: Производство Kazakhmys Mining

ДОБЫЧА ПРОЧИХ МЕТАЛЛОВ – ЦИНК

ЦИНК		6мес. 2014	6мес. 2013	2кв. 2014	1кв. 2014	2кв. 2013
Восточно-Казахстанский регион						
Артемьевский	содержание (%)	4,16	4,56	3,86	4,49	3,60
Иртышский	содержание (%)	3,42	3,25	3,28	3,55	3,15
Орловский	содержание (%)	6,03	4,74	5,58	6,49	4,64
Юбилейно-Снегиринский	содержание (%)	1,52	1,86	1,22	1,84	2,25
В среднем по региону	содержание (%)	4,29	3,94	3,96	4,63	3,64
Центральный регион						
Абыз	содержание (%)	-	1,56	-	-	1,56
Акбастау	содержание (%)	1,57	0,93	1,36	1,81	0,95
В среднем по региону	содержание (%)	1,57	0,93	1,36	1,81	0,96
Итого в среднем	содержание (%)	3,38	2,99	3,07	3,71	2,83
Добыча руды, содержащей цинк	тыс. т	3 215	3 172	1 665	1 550	1 575
Цинк в концентрате	тыс. т	61,7	63,1	30,0	31,7	31,1
Восточно-Казахстанский регион, цинк в концентрате	тыс. т	61,7	63,1	30,0	31,7	31,1

Приложение: Производство Kazakhmys Mining

ДОБЫЧА ПРОЧИХ МЕТАЛЛОВ – СЕРЕБРО

СЕРЕБРО		6мес. 2014	6мес. 2013	2кв. 2014	1кв. 2014	2кв. 2013
Восточно-Казахстанский регион						
Артемьевский	содержание (г/т)	70,70	88,85	73,66	67,49	60,54
Иртышский	содержание (г/т)	48,20	48,39	46,85	49,54	44,52
Орловский	содержание (г/т)	77,69	58,28	70,69	84,99	54,88
Юбилейно-Снегиринский	содержание (г/т)	20,88	24,36	19,58	22,23	20,90
В среднем по региону	содержание (г/т)	61,50	60,17	59,56	63,53	48,58
Жезказганский регион						
Северный	содержание (г/т)	6,46	7,18	7,53	4,98	6,69
Восточный (включая Западный)	содержание (г/т)	9,96	11,49	10,28	9,60	11,75
Южный (включая Степной)	содержание (г/т)	14,70	14,21	14,47	14,93	10,52
Жомарт	содержание (г/т)	8,93	9,21	8,11	9,73	6,08
В среднем по региону	содержание (г/т)	11,42	11,70	11,30	11,55	9,77
Центральный регион						
Нурказган	содержание (г/т)	1,73	1,42	1,92	1,51	1,52
Абыз	содержание (г/т)	-	11,90	-	-	11,90
Акбастау	содержание (г/т)	18,53	16,58	16,54	20,78	18,13
Саяк	содержание (г/т)	5,27	4,60	5,80	4,64	4,88
Шатыркуль	содержание (г/т)	1,97	2,03	1,88	2,08	1,96
Конырат	содержание (г/т)	1,65	1,24	2,13	1,06	1,23
В среднем по региону	содержание (г/т)	5,21	4,29	5,06	5,39	4,43
Итого в среднем	содержание (г/т)	15,29	14,75	14,71	15,92	12,48
Добыча руды, содержащей серебро	тыс. т	18 175	19 589	9 531	8 644	9 675
Серебро в концентрате	тыс. унц	5 733	7 122	2 991	2 742	3 530
Серебро в концентрате в Восточно-Казахстанском регионе	тыс. унц.	1 788	2 392	888	900	1 327
Собственный концентрат	тыс. унц	5 540	6 402	2 875	2 665	3 064
Собственный концентрат, переработанный третьими сторонами	тыс. унц	183	708	107	77	454
Покупной концентрат	тыс. унц	10	12	10	-	12
Итого серебро металлическое (попутная продукция)^{1, 2}	тыс. унц	5 224	7 145	2 411	2 813	3 782
Восточно-Казахстанский регион, серебро металлическое	тыс. унц.	1 668	2 424	717	951	1 330
Эквивалент серебра в гранулах в реализованном медном концентрате	тыс. унц	2 094	-	1 083	1 011	-

¹ Включая шламы из покупного концентраты,

² Включает небольшой объем попутной продукции с рудников бывшего подразделения Kazakhmys Gold. Включает эквивалент серебра в гранулах в реализованном концентрате,

Приложение: Производство Kazakhmys Mining

ДОБЫЧА ПРОЧИХ МЕТАЛЛОВ – ЗОЛОТО

ЗОЛОТО		6мес. 2014	6мес. 2013	2кв. 2014	1кв. 2014	2кв. 2013
Восточно-Казахстанский регион						
Артемьевский	содержание (г/т)	0,66	0,83	0,72	0,60	0,61
Иртышский	содержание (г/т)	0,29	0,22	0,32	0,25	0,19
Орловский	содержание (г/т)	1,39	1,16	1,27	1,52	1,09
Юбилейно-Снегиринский	содержание (г/т)	0,38	0,42	0,38	0,38	0,38
В среднем по региону	содержание (г/т)	0,82	0,79	0,81	0,84	0,68
Центральный регион						
Нурказган	содержание (г/т)	0,26	0,24	0,26	0,26	0,23
Абыз	содержание (г/т)	-	2,00	-	-	2,00
Акбастау	содержание (г/т)	0,67	0,61	0,61	0,73	0,61
Саяк	содержание (г/т)	0,39	0,18	0,45	0,33	0,19
Шатыркуль	содержание (г/т)	0,30	0,37	0,28	0,31	0,35
В среднем по региону	содержание (г/т)	0,42	0,35	0,41	0,42	0,35
Итого в среднем	содержание (г/т)	0,57	0,52	0,55	0,59	0,49
Добыча руды, содержащей золото	тыс. тонн	5 657	5 607	2 999	2 658	2 666
Золото в концентрате	тыс. унц.	50,7	51,2	25,2	25,5	27,1
Золото в концентрате в Восточно-Казахстанском регионе	тыс. унц.	17,2	22,4	8,3	8,9	11,7
Собственный концентрат	тыс. унц.	49,8	46,4	24,7	25,1	24,2
Собственный концентрат, переработанный третьими сторонами	тыс. унц.	0,9	4,7	0,5	0,4	2,8
Покупной концентрат	тыс. унц.	-	0,1	-	-	0,1
Итого производство золота¹	тыс. унц.	51,0	50,8	22,8	28,2	26,6
Производство золота в Восточно-Казахстанском регионе	тыс. унц.	17,7	21,9	7,7	10,1	11,1

¹ Включая шламы из покупного концентратата и небольшой объем с рудников бывшего подразделения Kazakhmys Gold.